

GUTACHTEN MIT FERTIGUNGSÜBERWACHUNG CERTIFICATE OF CONFORMITY WITH FACTORY SURVEILLANCE

Geba Handels und
Entwicklungsgesellschaft mbH
Wecostraße 7 - 11
53783 Eitorf

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

Hilfsstromschalter
Control switch

M-Serie; J-Serie; S-Serie; MSB-Serie; MSC-Serie; MSCE-Serie

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



REG.-Nr. B277 oder/or



oder/or VDE-REG.-Nr. B277

REG.-Nr. B277

Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 60947-1 (VDE 0660-100):2008-04; EN 60947-1:2007

DIN EN 60947-5-1 (VDE 0660 Teil 200):2010-04; EN 60947-5-1/A1:2009

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Zertifizierungsstelle / Certification

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:
VDE certificates are valid only when published on:

VDE

Aktenzeichen: 1199100-4402-0003 / 151510

File ref.:

Ausweis-Nr. 40014691

Blatt 1

Certificate No.

Page

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages

Offenbach, 2005-07-13

(letzte Änderung/updated 2011-08-19)

<http://www.vde.com/zertifikat>

<http://www.vde.com/certificate>



Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Geba Handels und Entwicklungsgesellschaft mbH, Wecostraße 7 - 11, 53783 Eitorf

Aktenzeichen / *File ref.*
1199100-4402-0003 / 151510 / FG32 / F

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2011-08-19 2005-07-13

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40014691.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40014691.

Hilfsstromschalter
Control switch

M-Serie; J-Serie; S-Serie; MSB-Serie; MSC-Serie; MSCE-Serie

Typ(en) / *Type(s)*:

M-Serie / MSB-Serie

M-APZ 1-...

MS-APZ 1-...

MSB-APZ/EPZ 1-...

MSC-APZ 1-...

MSCE-AP Z1...

MR-1-...

MSR-1-...

J-Serie

JR 1-...

J-APZ/EPZ 1-...

J-APZ/EPZ 2

J-APZ/EPZ 3

J-APZ/EPZ 4

JS-APZ/EPZ 1-...

S-Serie

S-APZ/EPZ 1-...

S-APZ/EPZ 2-...

Bemessungsbetriebsspannung 240 V
(*U_e*)
Rated operating voltage (U_e)

Bemessungsbetriebsstrom (*I_e*) 5 A
Rated operating current (I_e)

Gebrauchskategorie AC 15
Utilization category

Bedingter 1000 A
Bemessungskurzschlussstrom
*Rated conditional short
circuit current*

Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Gutachten mit Fertigungsüberwachung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. page
40014691 3

Name und Sitz des Genehmigungsinhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Geba Handels und Entwicklungsgesellschaft mbH, Wecostraße 7 - 11, 53783 Eitorf

Aktenzeichen / *File ref.*
1199100-4402-0003 / 151510 / FG32 / F

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2011-08-19 2005-07-13

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40014691.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40014691.

Kurzschluss-Schutzeinrichtung 16 A gG
*Kind of short circuit
protective device*

Bemessungsisolationsspannung 300 V
(Ui)
Rated insulation voltage (Ui)

Verschmutzungsgrad 3
Degree of pollution

Konventioneller thermischer Strom (Ith) 16 A
Conventional thermal current (Ith)

Elektrische Lebensdauer 6050 Schaltspiele / cycles
Electrical endurance

Mechanische Lebensdauer 6050 Schaltspiele / cycles
Mechanical endurance

Ausführung M-Serie; MSB-Serie
Schlüsseldrehschalter mit einem bzw. zwei
Schaltelementen für Tastbetrieb.
"M"-Schalteinsatz (Öffner oder Schliesser; 1-polig)
Montageart:
Aufbaugehäuse Typ M-APZ-...; MS-APZ-...; MSB-APZ-...
UP-Gehäuse Typ MR-...; MSR-...; MSB-EPZ-...

Construction M-serie
Key-operated rotary switch with one or two
switching elements for inching mode.
"M"-switching element
(NC-contact or NO-contact; 1-pole)
Installation position
surface mounting cabinet type M-APZ-...;
MS-APZ-...; MSB-APZ-...
flush-type cabinet type MR-...; MSR-...; MSB-EPZ-...

Fortsetzung siehe Blatt 4 /
continued on page 4

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Geba Handels und Entwicklungsgesellschaft mbH, Wecostraße 7 - 11, 53783 Eitorf

Aktenzeichen / *File ref.*
1199100-4402-0003 / 151510 / FG32 / F

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2011-08-19 2005-07-13

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40014691.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40014691.

Ausführung

MSC-Serie
Schlüsseldreheschalter mit einem bzw. zwei Schaltelementen für Tast-, Rast- oder Tast-/Rast-Betrieb, mit 2 oder 3 Schalterstellungen.
"M"-Schalteinsatz (Öffner oder Schließer; 1-polig) - Tastbetrieb
Montageart: Aufbaugehäuse Typ MSC-APZ 1....

Construction

MSC-serie
Key-operated rotary switch with one or two switching element, alternatively for control-, latched-, or control-/latched-mode
(one- or two-poles change-over contact element.
Installation position: surface mounting cabinet type MSC-APZ1....

MSCE-Serie
"ES" Schalteinsatz, Tast-, Rast- oder Tast-/Rast-Betrieb, mit 2 oder 3 Schaltstellungen (ein- oder zweipoliger Wechsler, wahlweise mit Nullstellung).
Montageart: Aufbaugehäuse, Typ MSCE-APZ1...

MSCE-serie
"ES" switching element, control-, latched-, or control-/latched-mode
(one- or two-poles change-over contact element), alternatively with OFF-position).
Installation position: surface mounting cabinet , flush type, cabinet type MSCE-APZ1...

J-Serie
Schlüsseldreheschalter mit einem Schaltelement, wahlweise für Tast-, Rast- oder Tast-/Rast-Betrieb mit 2 oder 3 Schaltstellungen.
"J"- Schalteinsatz (ein- oder zweipoliger Wechsler, wahlweise mit Nullstellung)
Typ J-APZ/EPZ-1;-2; -3; -4 mit zusätzlichem Tastschalter mit "M"-Schalteinsätzen.
Montageart: Aufbaugehäuse

Fortsetzung siehe Blatt 5 /
continued on page 5

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Geba Handels und Entwicklungsgesellschaft mbH, Wecostraße 7 - 11, 53783 Eitorf

Aktenzeichen / *File ref.*
1199100-4402-0003 / 151510 / FG32 / F

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2011-08-19 2005-07-13

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40014691.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40014691.

J-serie

Key-operated rotary switch with one switching element, alternatively for control-, latched-, or control-/ latched- mode.

"J"-switching element (one - or two-poles change-over contact element, alternatively with OFF-position)

type J-APZ/EPZ-1;-2; -3; -4 with additional control switch with "M"-switching element.

Installation position: surface mounting cabinet

S-Serie

Schlüsseldreheschalter mit einem Schaltelement, wahlweise für Tast-, Rast- oder Tast-/Rast-Betrieb mit 2 oder 3 Schaltstellungen.

"S"- Schalteinsatz (ein- oder zweipoliger Wechsler, wahlweise mit Nullstellung)

Typ J-APZ/EPZ-1;-2 mit zusätzlichem Tastschalter mit "M"-Schalteinsätzen.

Montageart: Aufbaugeschäft

"S"-serie

Key-operated rotary switch with one switching element, alternatively for control-, latched-, or control-/ latched- mode.

"J"-switching element (one - or two-poles change-over contact element, alternatively with OFF-position)

type J-APZ/EPZ-1;-2 with additional control switch with "M"-switching element.

Installation position: surface mounting cabinet

Kontaktmaterial

Contact material

Die Hilfsstromschalter entsprechen der RoHS-Richtlinie nach Angaben des Herstellers.

The control switches are compliance with the RoHS-directive according to manufacturers declaration.

Fortsetzung siehe Blatt 6 /
continued on page 6

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Gutachten mit Fertigungsüberwachung

Ausweis-Nr. / Blatt /
Certificate No. page
40014691 6

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*
Geba Handels und Entwicklungsgesellschaft mbH, Wecostraße 7 - 11, 53783 Eitorf

Aktenzeichen / *File ref.*
1199100-4402-0003 / 151510 / FG32 / F

letzte Änderung / *updated* Datum / *Date*
2011-08-19 2005-07-13

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Gutachtens mit Fertigungsüberwachung Nr. 40014691.
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate of Conformity with factory surveillance No. 40014691.

Weitere Angaben
Further information

Anlage Nr. 1 bis 5
Appendix No. 1 to 5

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH
VDE Testing and Certification Institute
Fachgebiet FG32
Section FG32